

國立東華大學教學卓越中心
106-2 三創教學課程期末報告書

計畫主持人：王蘭菁
單位：英美系

目錄

壹、106-2 期末成果報告確認-----	第 3 頁
貳、執行成果總報告-----	第 4-19 頁
參、附件-----	第 20-28 頁

**國立東華大學-三創教學課程
106-2 期末成果確認表**

課程/學程名稱：國際禮儀		
授課教師：王蘭菁		
服務單位：英美系 / 助理教授		
班級人數：41 人		
勾選	繳交項目	說明內容
<input type="checkbox"/>	本確認表	請確實填報，以俾利核對
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	執行成果總報告表-電子檔 (Word)	字型：標楷體 (中文)；Times New Roman (英文) 行距：單行間距 字體大小：12 號字
<input type="checkbox"/>	活動記錄表	當期程全部活動紀錄，如講座、參訪、期末成發展等
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	本年度活動照片 (原檔)	精選 8-20 張即可 (請將檔案控制在 20 MB 以內)

- 繳交期末成果報告時，請確認繳交項目是否齊全
- 本年度所有受補助課程/學程之成果報告，將上述資料匯集成冊(封面、目錄、內容、附件)，做為本期成果報告書
- 若有相關疑問，請與承辦人郭心怡助理聯繫
(#2591；imyeee@gms.ndhu.edu.tw)

三創教學合作社-執行成果總報告

單一課程/跨領域就業課程

一、課程內容特色

本課程是通識中心的校核心課程，3 小時 3 學分，英語文領域的選修課程，學習教材以英美文章及影音為主，又以我國外交部編禮儀手冊免費版為輔。主要課程目標如下：

- 增進國際禮儀文化認知及國際觀素養
- 提升英語聽說能力及學習有禮貌的社交應對語言
- 增進禮儀相關之英文閱讀能力
- 運用 TBL 模式，進行創新教學，培養自學及團隊能力 (詳見下文)

二、特殊創意/活動規劃

本課程類乃是 A 類單一課程。此次有幸獲得教學卓越中心提供部分補助，得以多次諮詢「TBL 團隊學習」(慈大教授王英偉、TBL 專案助理王澤強) 及其他英語文專業人士，獲得充分討論、增能指導及協助。

本人也在學期中，重新篩選編製課程主題及教材內容，逐步套用 TBL 教學創新模式，師生共同體驗 TBL 的另類教學成效。**活動規劃有兩大主軸：**



1. **禮儀文化學習單元：**針對課程數個閱讀禮儀文化及國際觀單元，運用 TBL 模式，將被動式聽講教學，轉成主動式的自我學習及團隊討論。
2. **團隊專題實作：**安排各小組成員與本校國際學生配對，以英語進行交流訪談，深度體驗各式各樣的英語口音，也實地體驗文化差異及禮儀特色。

三、教學策略/教學方法

首先，略述本次修課學生族群概況。修課人數 41 人(含交換陸生 2 人、港澳僑生 8 人、跨校 1 人)，非常多元及多樣化，學生的英語文程度差異實在非常大，共計有來自 21 科系學生選修，平均來自大二大三大四學生。科系及人數如下：

企管 5、生科 2、應數 6、中文 2、電機 1、台灣 2、藝設 6、
語傳 2、歷史 1、華文 2、法律 1、觀遊 1、經濟 1、幼教 2、
族文 1、材料 1、財金 1、會計 1、教行 1、音樂 1、跨校 1
年級：大一 1、大二 15、大三 10、大四 14、跨校 1

感謝教卓中心提供部分補助(扣除勞健保及相關保費後，約二萬元)，經過多次與專家諮詢及考量現狀後，決定本學期執行之單元主題如下：

1. Business Etiquette & Cultural Knowledge
2. Focus Studies (country background, cultural orientation, business practices, and protocol)
 - a. The United Kingdom
 - b. The United States
3. The “International Friendship” Team Project

本課程的部分單元採用 Team-Based Learning (TBL 團隊導向學習) 模式。TBL 是一種運用個人學習、小組學習與立即回饋等特定的學習順序，創造出一個激發學生主動學習的架構，此乃一種特別的既合作又主動的學習模式。

依此架構，學生先充分預習課程內容，再進教室參加測驗，接著熱烈地參與討論。在學習過程中，學生互相支持協助，並逐漸增加責任，促進團隊的學習與成長。教學執行階段及學習評量配分機制，依序如下：

課外及課前：	課堂活動：	
個人閱讀及準備	學習評量：	應用討論：
	個人檢測 → 團隊檢測	A. 運用知識解決情境題目 B. 實作體驗及省思

TBL學習評量配分：	個人成績 (50%)	IRAT (50%)
	小組成績 (50%)	GRAT (25%)
		Team Presentation (25%)

四、課程/學程相關產業分析

本課程與相關產業分析，主要考量有三：

1. 面對當前大學生修讀通識課程的情況，本人發現問題不少，例如：注意力不集中、學習被動、缺乏預讀準備、對課後練習興趣缺缺、無法有效合作學習、經常翹課、上課睡覺、上課分心等困境。
2. 台灣學子多半害怕使用英語跟國際人士交流，此外，多年來接觸及學習模仿的英語，主要是標準美式口音及英倫口音，較少接觸其他區域的英語，更缺乏聽辨及理解非英語為母語人士所說的各式各樣英語口音。
3. 東華學子畢業後，無論出國留學、開會經商、或休閒旅遊，與世界各國人士接觸的機會日益增多。東華學子若能通曉國際禮儀基本要素，有助於在國際場合增進人際互動、提升應對進退的溝通品質，形塑個人優質形象，進而增加國際競爭力，也能避免發生言語行為舉止失當、衣著欠妥，引起無謂的誤會與困擾。

五、整體活動執行成果效益

整體活動之執行成果效益，分別從教師省思日誌及學生學習過程各項資料，彙整分析，先概略統整如下，隨後依次敘明或例舉：

➤ 增進教師教學效能、提升教師自我成長

1. 多層次的教學安排模式，促進教學氣氛活絡，師生互動增多，良性互動機會增加。
2. 循環增能：本課程以單元主題進行，有助於教師建構個人教學風格及高效能教學模式。依序為：收集及編輯教材、測試及諮詢、實施及回饋、省思及改進、進入下次再循環



➤ 提升學生的學習成效

➤ 量化指標：

- ✓ 教卓中心的期中回饋意見紙本問卷：本問卷因故遲至 5/23 才填寫，調查時間接近學期尾聲，約略可以反映整學期教學現象。
 - a. 各題數據統計顯示，學生普遍接受及喜歡(同意及非常同意)此種創新教學模式。
 - b. 學生對講授內容理解之比例，也反映本次修課學生族群之英語文程度差異頗大，增加教學安排挑戰。
 - c. 以英語授課佔總時數比例之看法，同樣的上課情形，竟然出現極端差異的數值(3+2 vs 4)，顯示學生個人主觀意識極強及學生個人感受判斷尺規之差異極巨，增加教師情緒控管難度。

題號	題目	非常不同意	不同意	普通	同意	非常同意	填表人數
1	教師有提供完整的教學計畫表(含評分方法與標準)	0	0	4	13	14	31
2	教師表達條理分明、清晰流暢	0	2	6	13	10	31
3	教師對於課程進度安排適當，並能充分運用課堂時間	1	2	8	10	10	31
4	教師對於教材內容的安排難易適	0	4	13	9	5	31
5	教師關心我們上課學習情形	0	2	1	14	14	31

題號	題目	≤ 20%	21-40%	41-60%	61-80%	> 80%	填表人數
6	本課程以英語授課佔總授課時數的比例(0-100%)	3	2	7	9	4	25
7	我能理解本課程教師講授內容的比例(0-100%)	0	7	5	9	4	25

- ✓ 學生個人之期末成績結算，針對使用 TBL 教學之單元，量化數據顯示，團隊檢測優於個人檢測，各單元成績呈現逐次提升改善，符合預期。具體成效如下：

團隊導向學習 TBL 40%							
1 禮儀綜合題 中文 10%		2 UK 英文 10%		3 US 英文 10%		4 10% 綜合20 題	
10%		10%		10%		10%	
IRAT	TRAT	IRAT	TRAT	IRAT	TRAT	IRAT	TRAT
75	74	40	71	40	82		87
85	78	50	82	60	92		92
60	78	70	82	40	92		92
75	77	68	68	40	71		92
95	77	40	92	20	87		87
70	74	60	78	50	75		75
0	78	40	92	80	92		92
70	77	40	68	60	71		92
85	77	40	68	0	71		92
80	77	68	68	40	71		92
95	78	82	82	70	92		92
80	74	0	78	0	75		75
55	74	60	78	50	75		75
75	74	0	78	0	75		75
70	77	40	68	30	71		92
0	78	50	92	40	92		92
70	78	70	82	40	92		92
85	77	70	92	30	87		87
80	78	60	82	70	92		92
80	77	80	92	50	87		87
80	77	60	92	70	87		87
70	74	0	78	0	75		75
70	78	60	92	80	92		92
65	74	71	71	82	82		87
65	74	0	71	30	82		87
90	77	60	92	60	87		87
85	77	60	92	0	87		87
80	74	0	78	0	75		75
85	74	71	71	30	82		87
60	78	92	92	50	92		92
75	74	0	71	40	82		87
80	74	50	78	60	75		75
65	77	68	68	40	71		92
58.33	72.05	45	77.83	40.97	82.15		86.73

Team-Based Learning 量化具體成效

1 禮儀綜合題	2 UK英文 10%	3 US 英文10%	4 10% 綜合20
10%	10%	10%	10%
IRAT	TRAT	IRAT	TRAT
54.9565	70.8351	41.9033	77.477
		37.1507	81.9674
			86.1434

個人檢測 TRAT > 團隊檢測 IRAT

團隊討論

說服隊友

刮刮樂

緊張又歡樂

共同承擔 增加自我期許

建立自信心

➤ 質化指標及多元評量：

1. 學生願意花心力，手寫下諸多意見，實在可喜。分析教卓中心的期中回饋意見，發現確實呼應本課程教學創新之精神及價值，統整要點及舉例如下：

- ✓ 小組討論新鮮有趣，彼此更親近更了解
- ✓ 學習內容印象深刻，更多學習機會
- ✓ 喜歡刮刮樂、翻答案牌子及小組搶答
- ✓ 教學氣氛歡樂
- ✓ TBL 應用，這種方式學得比較多

- 分組討論，比較**有趣**且學習內容印象深刻。
- 組員討論問題、桌遊，讓彼此變得更親近，更了解
- 分組問答，有**答案牌**跟用刮的問卷，很有趣跟很有新鮮感
- **喜歡分組**討論和搶答的方式。
- 還滿喜歡小組**一起討論**問題
- 通過**Zuvio**作答及小組討論
- 小組活動可以讓我有**更多學習機會**，加深上課內容。
- 可能分組討論問題比較不會那麼悶，其他沒什麼特別。
- 喜歡**分組討論**
- 分組討論。
- 分組討論，**看影片**
- 小組討論，**搶答**部分

- 老師上課很**認真**，很**用心**，能充分感受到老師教學的**熱忱**，教學**氣氛**也很**歡樂**，老師也相當**關心**學生們的學習狀況。
- **老師很好**
- 老師的**細心**和材料充足，學到很多
- 有別於全英文授課，這樣的方式其實可以**學的比較多**，而且比較**不會不懂老師**在做什麼。
- **與外國人交談**，並交流彼此的文化

- **實用**生活禮儀單字，用法、知識。TBL應用。
- **國家文化**介紹、**社交**禮儀、**餐桌**禮儀、**國際注意**事項。
- **服裝**禮儀餐桌禮儀的部分，例子很多，也很有趣，不但有圖影片還有圖片，會很好吸收及理解
- 老師也提供**豐富的PPT及講義**資料，讓我們更詳盡了解國際禮儀
- 老師介紹不同國家的禮儀，也用許多**圖片加深印象**。
- 無，硬要說就是**補充了很多豐富**的資料
- 會講其他國的文化，甚至將**電視綜藝節目**給大家看，教學**教材很多元****不會死板**很讚。
- 有些外國方面的**文法**，非常吸引
- 列出各國的禮儀不同
- 對**各國名人首相**的認識。
- 了解國際上各種有關**禮儀的知識**。
- 能了解外國禮儀和**歷史發展**
- 課堂上真的有學習到其他國家的**文化(飲食、服裝...)**。雖然課程進度較快與緊湊，但是**受益良多**。教授非常之用心，最喜歡的部分是了解到其他的**文化與歷史**。

這門課
最喜歡

2. 其他管道之個別或小組回饋 (代表性舉例)

- ✓ …這學期收穫良多，以往看歐美影集不懂的地方，經過老師的解說就明白了!老師的用心真的非常感謝，能在最後的這個學期選修老師的課，學生真的非常幸運，課堂上的內容是多少學子出社會後磕磕碰碰才能學到的精華，我們那麼幸運有老師的細心教導，比別人少走了許多彎路，能力成就未來，但細節往往也是拿到鑰匙的關鍵，謝謝老師。
- ✓ 蘭菁老師，您好！我們這一組遇到困難，剛接獲 Avinash 通知，他住在博士後宿舍不方便招待我們，問我們是否可找到地點讓他烹飪咖哩。我們找不到理想的地點，是否要放棄煮咖哩的計劃呢？先電郵給您，讓您了解情況，明天再跟向討教。
- ✓ 課間老師找我和 XX 談話，關切的話語仍記憶猶新，那是來東華最溫暖的一次談話，每每想來都是嘴角上揚。這學期，遇到的一些困難



與困擾，老師都會及時幫我解決，並總是鼓勵我，銘記在心。……我們小組成員在我複習備考階段對我的理解與支持，沒有他們的幫助，我想課業與考試的衝突會讓我崩潰，真的非常感謝。也有幸遇到了我的組長，與她交談，收穫良多，人生經驗與其故事，感謝！如果有機會老師來 XX，可以聯繫我喔，我的微信 Wechat 是：XXXXXXXXXX 來 XX 務必聯繫學生喔～～非常期待與老師再會！



六、多元評量尺規

教學策略 Teaching Strategies

課堂講授 Lecture

案例研究 Case/Focus Studies

實務演示 Demonstration

主題討論 Issues & Discussion

圖片影片賞析 Photo & Film

專題實作學習 Practice and Project

學期成績計算方式 Grading

個別作業 10%

筆記練習 10%

TBL 學習活動 40%

小組專題實作成品及演示 40%

其他及同儕票選 5% - 10% (加分用)

七、學生整體意見與回饋 (整體活動滿意度、文字意見回饋等)

除了前面所述之期中意見紙本問卷回饋之外，本課程期末之專題實作成果，也含有學生個人心得報告。從學生質性意見來看，普遍都獲得既寶貴又多元的成長及收穫。

其次，雖然本課程主要是連結國際禮儀與語言學習兩項學習內容，學期初收到本案評審對課程內容建議(見下圖)，本人非常重視這個寶貴意見，因此，諮詢專家學者後，特地安排期末之團隊專題實作，讓學生也關注跨文化理解議題，初步整理出三個議題項目，相關標示及文字舉例略長略多，請見附件一：

1. 會面聯絡禮儀及團隊學習成長
2. 跨文化認知、體驗及思想衝擊
3. 多元多樣性的英語口音、用語、溝通及其他

1. 教學/課程目標關聯性：	建議：請問此門課是否在連結國際禮儀與語言學習此兩項學習內容？還是異(跨)文化交流
2. 課程內容	建議：若此課程是以異(跨)文化交流為主，建議與多元智慧課程與教學研究課程教師互動交流共同探究文化智能對於花蓮學生之具體意義。

八、檢討與建議

感謝教卓中心提供補助，得以嘗試創新教學模式，整體來說，本課程的師生均是受益良多！針對本學期的課程活動，分別從教師個人及學生族群兩大面向，進行檢討與建議：

1. 設備安排、準備時程、諮詢討論

本計畫案於學期末申請，寒暑假期間接著公布申請結果。可是，我們系所排課及教室安排，在前一學期中旬已經底定。本課程也早已排在傳統教室上課，修課人數多達 41 人。初期的課程進行，在將就之下，大大影響團隊互動及活動的執行。執行計劃案期間，跟專家諮詢後，曾經改換到大講堂上課(見下圖)，雖然空間增大，解決團隊間互相干擾問題，但是排排坐面向前，還是不利某些小組團隊，進行討論及應用學習活動。

下方左圖可見，前面小組的組員，經過教師輔導鼓勵，有些人轉身進行討論互動，然而，後面小組的組員則是面向前方排排坐，經過多次輔導及鼓勵，仍不見多少討論互動。下方右圖顯示，為了確實做到個人檢測，培養學生自主負責態度，學生先隔開坐，避免作弊，避掉同儕要求看答案的壓力，也希望改正通識課程就混混過的歪念。



然而，TBL 模式必須著重團隊學習，要發揮成效，課堂座位最好以小組形式安排，並能顧及不會互相干擾。因此，日後若要執行類似計畫案，希望教卓中心能提供調整課室安排的有力協助。

其次，本計畫案提供了經費，得以多次諮詢專家學者(電郵、電話、見面討論)，針對 TBL 執行的步驟、重點精神、注意事項，獲得寶貴的經驗分享，也針對部分內容進行演練及檢討。例如，首次進行單元主題，慈大 TBL 專案學者王澤強老師親自到班觀察，在旁提醒及協助，課後更留下來討論達

數小時之久，這樣的專家協助很有價值，確實幫助很大。

又恐學生對 TBL 模式陌生，產生不必要的恐懼及排斥，首次單元主題進行之前一週，本人也請王澤強老師到班，跟同學們做 20 分鐘說明，簡介國內外大學運用 TBL 教學的情況及成效，並 10 分鐘回答疑問，建立學生信心，學生都很專心聆聽(見下圖)。



針對本學期的團隊專題實作，囿於原先規劃的桌遊編製活動，需要先有遊戲活動設計及故事主軸等先備知識，加上各團隊成員來自不同系所，課外時間無法碰面討論，許多學生表示焦慮。經由多次與專家諮詢討論，同時也考慮到計畫案評審的有關跨文化建議(見前圖)，最後決定各單元主題確實執行 TBL 模式，而團隊應用活動之專題實作內容，改為訪談國際學生，專題定名為：「國際友誼」團隊實作活動，練習禮儀及英語文表達，學習跨文化知識，朝向建立國際友誼努力。

總之，因有經費補助，得以獲得來自校外專家的多次多樣往返討論，對之後幾個單元主題之進行，達到了循環增能的加乘效益！

2. 面對學生差異，教學挑戰大！

如前所述，TBL 教學模式，應用於通識課程，確實帶給學生創新感受，然而，經過一學期之教學觀察及省思分析，來 21 系所的各年級學生，大致有以下議題，需要教師的個別關注。(見下方圖例)

- a. 英文程度，高低差很大。雖然教材採用中間程度，學測一級分者，聽不懂也不想聽，學測中高標者，覺得簡單浪費時間，希望老師補充講解加快加多。
- b. 修課心態，影響上課情緒。要打破學生們對通識課程的普遍印象，實在不容易。總有幾個人消極只求及格，呆坐冥想，關心詢問也不為所動；也有幾個人積極學習，不斷提問，參與討論，為未來全球就業做好準備。

- c. 學系特色及需求，影響單元主題內容。雖然多次解釋所選讀的篇章段落之必要性，也說明過不同興趣主題喜好可以帶來豐富的學習，文史科系學生，對於文化淵源、禮儀變化及語言適用性，聽來津津有味，可是，理工科系學生則不耐煩，抱怨為什麼要講那麼多歷史背景、國家政治、區域地理方位等等。
- d. 通識課程的目標與教學期許，在對學生評量給成績及學生對教師做評鑑之間的拿捏尺度，是授課教師的不間斷掙扎，現況如此，只好本著教學良心及耐心，用心努力盡力做好。

21科系學生數：

企管5、生科2、應數6、中文2、電機1、台灣2、藝設6、
語傳2、歷史1、華文2、法律1、觀遊1、經濟1、幼教2、
族文1、材料1、財金1、會計1、教行1、音樂1、跨校1

年級：大一1、大二15、大三10、大四14、跨校1

- 英文講義有點多...全英文的而且還很多頁，也許可以一次一頁兩頁之類的講解就好。
- 國家歷史部分有點多，難懂，因為很多單字較難
- 希望講義英文少一點
- 減少有關歷史的部分
- 閱讀量太多，讀不完
- 更多預習講義。

- 我覺得有時候對於國際禮儀方面的內容有點偏題，抑或是教材使用英文的狀況下，感覺有點忽略了大家英文程度有無差異，建議可以告知得更清楚，讓同學們在選課上有準備。
- 控制好範圍，應要的要，帶過的就迅速帶過。
- 理論的部分太多了，我覺得可以有更多的實例還有親自體驗

- 如果可以的話，進度可以慢一點。
- 希望老師可以將上課速度放慢一些，提供更多上課內容例子，有助於學習。
- 上課筆記的部分覺得很亂，根本不知道要寫什麼，還有老師講太快有時沒聽見同學的反應。

雖然如此，關於本課程 TBL 創新模式，在沒有任何要求之下，還是有不少學生給予掌聲及鼓勵意見，主動表達他們的學習感受，以下為幾個例舉：

- 我覺得國際禮儀是一門很扎實的課，這門課並不是堂輕鬆的通識，老師上課會講述各國的飲食、見面禮儀之外，還會藉著閱讀英文文章來帶著我們了解各個國家的歷史與文化，因為文化差異而發現有一些有趣的事，例如敬禮的角度及餐宴的座位安排。有一次上課有介紹到穆斯林女

性的頭巾，竟然還有分許多的款式，真是讓我大開眼界了。我很喜歡上課用 tbl 的方式來分組搶答，透過刮刮卡來選填答案發現錯誤，在與小組互動的同時還能增加對禮儀的印象，這麼棒的活動後來卻沒有了，有點可惜，因為這個模式讓我可以在这堂課上認識到不同系所的朋友，我覺得這是最棒的收穫。

- 我覺得國際禮儀的老師真的蠻用心的，首先就是準備教材，雖然跟其他通識課不一樣，要繳交 100 的材料費，但是這些東西真的很豐富多元，認真讀真的能學到很多東西，還有課程，也是準備很多元東西讓我們看及學習，而且不會很死板，印象最深刻的就是有給我們看電視節目來加深印象，這樣真的比較有趣，還有課程中講到有餐具的部分，老師竟然還帶了實體的教材，讓我們真的去接觸到這些東西，真的比在書上學習還有印象深刻許多。
- 一剛開始很害怕上這門英文課，因為英文能力沒有很好，但聽老師說只要努力就會有收穫，英文能力差的人不要有壓力，要認真學習，這些話，讓我不會因為能力差而退縮，之後分了組，有了小組討論，我覺得很有收穫，人跟人之間的溝通交流，問題的討論，老師期末安排了每一組一位外國人的交流，並且深入了解他們國家的宗教文化和在禮儀方面該注意到的細節。在這門課真的收穫很多。
- 這門課真的學到很多，人跟人之間的禮儀、餐桌禮儀、座位分配、服裝上的禮儀、舉止的禮儀……等，之後出社會都會用的到，真的很有幫助，我很開心能分配到這組，能跟他們一起完成每一項任務真的很開心，謝謝每一位成員的協助，能在這門課遇見你們真的很幸運，老師謝謝你安排這些課程，您辛苦了。

最後，再次感謝教卓中心補助，得以嘗試創新教學，本課程的師生受益良多！

九、教學活動及專題實作精彩剪影

請見下頁

TB 課堂教學(單元主題)

學生參與TBL教學模式
剪影



LKCMedicine outreach to introduce Team-Based Learning
Source: enewsletter.ntu.edu.sg



個人檢測↑

← 團隊檢測

應用活動



左：第六小組的團隊討論學習，專注投入，互動良好。

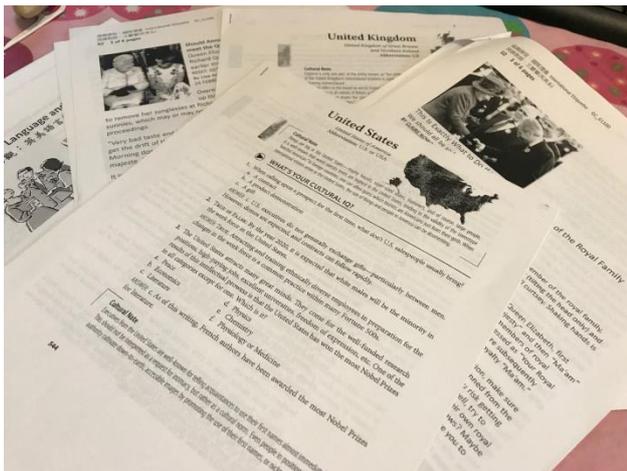
右：第四小組的團隊討論學習，氣氛歡樂，笑點不少。



左：團隊檢測，刮刮樂，緊張有趣！

中：裝滿TBL教材的小組百寶袋

右：頑皮的學生拿出手機來照，動腦筋想找破解刮刮樂答案妙方？



左：學期中，單元主題講義，補充資料多多。

右：學期末，彙整所有資料，加印自己團隊合照的封面，裝訂成冊，很得意！

TBL 應用學習活動 (專題實作 Team Project) 舉例

TBL 應用活動：團隊專題 剪影(例一)



第一次見面交談



國際生運用身體語言，努力比劃述說……
Fallas De Valencia 法雅節、火節

小組成員很專心聆聽英文，一知半解中……

TBL 應用活動：團隊專題 剪影(例二)



趕快借助高科技
請出google translate幫忙

TBL 應用活動：團隊專題 剪影(例四)



La Tomatina 西紅柿節
國際生示範模擬發狂似的群眾拿起
蕃茄互砸，直到警方制止
小組成員感到有趣又不解，努力了
解這種節慶文化的由來

TBL 應用活動：團隊專題 剪影(例三)



親身驗證小組所
閱讀資料內容

手勢使用之禮貌

害羞靦腆的小組成員，遇上健談樂於助人的國際生



國際生主動烹煮家鄉美食分享，並教導如何合乎禮儀文化的進食方式。



左：經授課教師簽名的英文感謝狀，由組長代表唸出致謝，再贈送國際學生留念。
右：團隊各成員分別書寫英文感謝話語，貼在印製精美的感謝狀。



跟著國際生去觀察回教禱告
小組成員才知道，禱告禮儀的重點及男女要分區祈禱。

左：再次見面，相約到炸物店共餐，國際生因信仰因素，避吃豬肉，仍不厭其煩，耐心用簡單英語，詳細解說回教飲食，分享禮儀文化特色。



看到很特別的現象嗎？國際友誼，他們已經成功建立了跨文化信任與祝福！

第六組同學使用簡單的破英語(節錄)，驕傲地寫出下文：This is the last meet with him in this semester because Azarhi will go to Taipei. He will temporarily leave NDHU. The first time he take off his hat before us. We give him blessing.



TBL應用活動
Team Project
個人心得舉例



.....另外在此要補充一點，別因為其他組員請求就同意組員帶**非相關人員**參與聚會，第一是人數在你不知時**超出預算**，第二是**毫無幫助**，且**干擾**我們的談話，最後是當我們集中火力與對方對談時，在旁邊用餐，說實話真的非常不禮貌，且**因是組員的朋友無法嚴令指責**，或許在一開始先持保留態度的話，就不會造成這樣的困擾了。**所以後面的聚會我們吸取教訓**，地點選擇對Vit而言會更有熟悉感的49號與路易莎咖啡，說實話有點歐風的感覺真的是令雙方更自在，交談的話題上更有豐富度，也令雙方更容易全身心投入話題。

Vit對婚禮、喪禮、運動、房價、捷克的餐點都介紹的很詳細，非常詳細，**跟他聊天真的非常享受**，**即使能出口的句子並不多**，但在那種氛圍下非常愉悅，幾次聚會下來會**讓我念念不忘的並非是他所講解的文化**，**而是他努力向我們解說家鄉文化的畫面**，**他的真誠**是這個活動我收穫最深的禮物。

..... 在老師說專題改成跟外國人對話時，我覺得很開心，因為這樣不僅可以認識新的朋友，而且也可以練習英文。我們討論要先約外國人出來聊聊，互相認識一下。

在看見她的時候，我的腦子突然一瞬間空白，除了自己的英文名字以外，完全不知道要說甚麼。好險她略懂中文，在我一臉茫然的時候，她會稍微用中文簡解釋一下。

之後我們開始設計問題。其實設計問題並不難，難的是要把那些問題都翻譯成英文，而且文法上常常感覺怪怪的。好險我有可靠的組員們，在我英文上遇到困難的時候，他們都很細心地教導我。

..... 這個活動不只讓我有機會認識到一個外國人，還可以練習我英文的口說能力跟聽力。而且也可以體會到團隊合作的重要性。

TBL應用活動
Team Project
個人心得舉例



感謝教卓中心提供補助，嘗試創新教學，師生均受益良多！



期末專題個人心得舉例(文字意見回饋)

會面聯絡禮儀及團隊學習成長

- 國際禮儀這堂課讓我學到很多東西，這是我第一次用 line 跟國際學生聯絡，第一次跟外國人面對面交談，非常幸運地，我們的國際學生都用很簡單的英文跟我們聊天，說話的速度也不快，讓我能夠知道他說了什麼，雖然我的英文程度很差，但是我還是盡力做好我的本分:與國際學生聯絡及想會面要問的問題。
- 經過，這一次的課程體驗後，讓我對自己有所改觀。在第一次的見面，從一開始的緊張到投入，那感覺好特別，一點都不會讓我覺得浪費時間或是沒意義等。
- 選擇捷克的 Vit 當這次校園國際友誼的國際友人說實話現在回想依舊茫然，但真的非常幸運。那時參加無國界料理節時，想過找馬來西亞、印尼亦或其他的交換生，唯獨捷克不在名單內，當時我們完全沒想過會有捷克的交換生，在東華的四年裡，我見過馬來西亞、印度、印尼、德國、南美洲、非洲的交換生們，就真的沒遇過地理位置上偏東歐的學生，那一刻充滿驚喜。
- 這次與我們組會面的國際生是來自印度的 Avinash Adhikrao Patil。在前置工作的準備方面，我們都想了很多關於印度的問題，希望可以跟 Avinash 作交流。希望可以多了解印度的文化，畢竟印度對於我們來說算是陌生的。
- 由於準備過程的不完善，導致了我們在提出問題這方面，較沒辦法組織出一個明確的方向來向交換生提問，感覺交換生好像有點錯愕，常聽不懂我們在問什麼，不過交換生也完全沒有給我們壓力，非常有耐心且親切地回答我們準備的問題；最後反而是要克服自己的心裡壓力，要敢說英文、要克服自己心裡害怕跟別人溝通說話的那道牆，英文差真的不是問題，最大的問題是自己的內心，只要敢說出口，任何一切的問題都不是問題。
- 由於我是組長，所以我來負責聯絡外國朋友，我們這組找的是來自印尼的 Azhari，剛開始在跟他約時間見面時，我用英文傳訊息跟他講話，一直覺得緊張，很怕英文不夠好無法與他交流，但在第一次見面，心中恐懼的想法完全沒了，他本人很親切，很樂意分享他們文化的禮儀及宗教，我還拿出上課講義請他講解各種穆斯林女性的頭巾所代表的意義，結束後還邀請我們參觀他們的朝拜，突然覺得與外國人交流並不會這麼難，更是禮儀學習的好機會。
- 準備的過程中發生了許多困難，尤其是在橋時間上，每位組員都來自不同的科系，每個組員也都有自己的時間安排，打工、家教、上班等等。但在組員間彼此互相體諒、包容。組員盡可能地推掉打工、家教、上班，好讓我們三次與外國人見面都全員到齊，非常謝謝組員的配合。我想，大家的想法都是一致的，這次的課程能有這樣的一個專題機會，讓我們透過實際訪問直接了解國家與國家之間的差異和國家與國家間不同文化的差異，

而衍生出的不同的禮儀，**這樣直接的學習與探討，會是學習吸收最快的方法**。大家努力喬出時間來學習，努力排除萬難，為了理解與台灣禮儀不同差異，大家覺得都是值得的。

- 第一次見到 Inigo 時真的相當緊張，我們每個人都有提早 5 分鐘到，因為這是禮貌的一種，在等 Inigo 時大家都在想等等要怎麼認他，因為他通訊軟體的照片看不清楚長相，不過真的好險他一進到露易莎就朝我們走來，第一句話就是問每個人的名字，超級主動熱情讓我們都相當驚訝呢～幾次聊天下來我發現 Inigo 的態度讓人很舒服，雖然我們都用英語溝通，但是都不是英文相當流利，**有時候還是會透過比手畫腳或是圖片影音等方式來進行溝通**，他很願意和我們分享他們國家的文化禮儀，讓我們收穫良多。
- 第一次會面的準備上，有點抓不太到方向。雖然有人建議，每個人都先準備五到十個問題。但在我們會面過程中，有好幾次的空檔，是不知道怎麼跟國際生交流而沒有人開口聊天，使得氣氛有點尷尬。不過這個狀況在我們跟老師會面討論之後，第二次會面學習就有比較好了。**我們把問題整理成每個人一個小議題，然後輪流發問**。雖然英語講得不太好，但是國際生也是聽得懂而且很有耐心地回答我們。我們從中學習了很多波蘭的文化和禮儀也很感謝這位國際生跟我們進行交流。
- 經過這次的經驗，我整理了跟較不熟悉的人見面準則，有以下兩點。其一是在會面之前跟對方講好準確的時間及地點是一件非常重要的事情，尤其是現在網路方便，直接附上 Google map 的地圖又快又不會有溝通錯誤問題；其二是不論是不是同個語言的人，在事前先構想好想聊的話題真的很重要，如果雙方本身就聊得來就算有備無患，如果雙方真的沒話題剛好可以拿來救急，盡量避免沒話聊得尷尬，這會不利於下次再約。
- 在老師說專題改成跟外國人對話時，我覺得很開心，因為這樣不僅可以認識新的朋友，而且也可以練習英文。我們討論要先約外國人出來聊聊，互相認識一下。在看見她的時候，我的腦子突然一瞬間空白，除了自己的英文名字以外，完全不知道要說甚麼。好險她略懂中文，在我一臉茫然的時，她會稍微用中文簡解釋一下。之後我們開始設計問題。其實設計問題並不難，難的是要把那些問題都翻譯成英文，而且文法上常常感覺怪怪的。**好險我有可靠的組員們**，在我英文上遇到困難的時候，他們都很有細心地教導我。接下來就是再找外國人 Carmen 問問題和拍影片。但是因為大家都有很多事要做，關是喬時間就喬了很久。最後終於喬出了一個大家都可以的時間了。這個活動不只讓我有機會認識到一個外國人，還可以練習我英文的口說能力跟聽力。而且也可以體會到團隊合作的重要性。
- 在與外籍生訪談前，我看了許多相關的影片與資料，因為之前在課堂上老師有給我們看過電視節目的短片，所以我就去搜尋，發現裡面很多外國來賓，我特地挑了西班牙的部分來看，希望能在訪談的時候詢問 Inigo 是否屬實。此外，我也將老師提供給我們的西班牙資料看過一遍，在正式訪談前，我們與組員一起思考、安排問題，並把要訪談時可能用到的英文單字先用 GOOGLE 查過，希望能夠成功完成第一次的訪談。起初，在會面的過程中我很害羞，因為我怕我的英文說不好會被大家取笑，不過 Inigo 告訴我們：不用害羞，因為他的中文也不好。在訪談的過程中，我很認真地想聽懂 Inigo 在說什麼，一開始可能速度太快、頻率對不上，但漸漸地我發現我慢慢聽得懂一點點了，而且遇到我們聽不懂的時候，Inigo 會使用手機查詢相關圖片或是用誇張的肢體語言，來讓我們知道他在說什麼，我覺得他很有耐心、也很大方，他不厭其煩的一次又一次回答我們的問

題，也熱於和我們分享。

- 而在準備與 Vit 的第一次會面時，我們最大的顧慮是他不會中文，所以地點上我們選擇離他宿舍最近的多容館，但最符合我們要求的風愛廚房當天因有活動而包場，於是我們轉駕天外天餐廳時，**不得不說這是個錯誤的決定**，那並不是個適合訪問的地方，單純聊天可以，但如果要攝影並不恰當，事實上的結果也是如此，在攝影結束後的交談明顯雙方更放鬆且更有話題，**另外在此要補充一點，別因為其他組員請求就同意組員帶非相關人員參與聚會**，第一是人數在你不知時超出預算，第二是毫無幫助，且干擾我們的談話，最後是當我們集中火力與對方對談時，在旁邊用餐，說實話真的非常不禮貌，且因是組員的朋友無法嚴令指責，或許在一開始先持保留態度的話，就不會造成這樣的困擾了。**所以後面的聚會我們吸取教訓**，地點選擇對 Vit 而言會更有熟悉感的 49 號與路易莎咖啡，說實話有點歐風的感覺真的是令雙方更自在，交談的話題上更有豐富度，也令雙方更容易全身心投入話題。
- 國際禮儀通識課程安排「校園國際友誼」這項作業，**我覺得是很意義的一項活動**。雖然間中**遇到不少挫折**，因為是小組作業，在時間配合上有一定的難度，各人的狀況不同，要取得共識也不容易。不過最終也一一克服了，這真是一項非常珍貴的學習經驗，**學習如何與組員溝通**，以及**平心靜氣地讓大家都明白我們的意願是共同完成一項作業**，我們盡可能把它做好來。這當中老師也提供了很珍貴的建議，致使我們更順利地完成任務。我們對於這項作業**都很有成就感**，並且組員之間已經**建立起一份美好的情誼**。它拓寬了我們的**視野更具國際觀**。
- **透過國際禮儀這一門課，我認識了五個新朋友**，(略)。我很慶幸我有一組非常和諧的組員，(略)。我們組所找的外國人 CARMEN 來自馬來西亞，一個多元文化種族的國家。她的外表看起來有點像韓國人，有著一雙單眼皮的眼睛，捲捲的短髮。但 CARMEN 卻是個名副其實的華裔，**因為從小接觸的是英語教育，所以英文能力勝於中文能力**。在經過與 CARMEN 的三次會面后，我們從第一次見面的尷尬變成後來的熟悉。很感謝 CARMEN 給予許多關於馬來西亞的禮儀文化。(略)在與 CARMEN 的幾次會面后，發現他是一個相當容易親近的人。也很佩服她自己一個女生離鄉背井，到國外求學的毅力。很高興可以透過國際禮儀這一門課讓我認識了很多新朋友，學習到很多關於國際的知識。
- 當初與 Azhari 第一次接觸，就覺得很親切，因為大家都是來自異國的，而且他的印尼語和馬來語有些相似。所以，我使用馬來語與他溝通的時候，他大部分都聽得懂，那種感覺真的很好。我也因為這的作業，讓自己向前踏出一步，那就是勇敢。**嘗試了自己曾經都不敢嘗試的事情**，過程中都讓我很投入，很開心。語言，這東西對我來說真的很有趣。因為我們可以使用同一種語言互相溝通，並且了解對方所訴說的。**所以，會的語言越多，對自己只會更有利**。在這門課里，**我覺得最有趣的是這部分**。雖然，後續的做工需要花時間及心思做處理，但是能夠認識到外籍生及進行聊天真的很好。最重要的是，**了解他國的國際禮儀才是最重要的**。所以，真的很感激他，也感謝隊友的合作我們才能順利完成。最後，**謝謝老師，您辛苦了**。
- 我們組的國際生是來自印尼，在第一次見面時的確很緊張，因為要用英文交流讓人偏向被動，還有第一次見面也不知道該問什麼問題會比較好。所以在見面前幾天的晚上，**開了一個小會議討論**一下有什麼問題可以問或延伸，可能大家都是第一次跟國際生交流，

所以都有很多問題想問一下這位國際生，可是有組員覺得**第一次見面應該不要問比較嚴肅的問題**，我們應該要問關心的問題像來到台灣之後有沒有比較習慣之類的問題，他覺得第一次要打好關係吧，畢竟大家都還沒太熟，還有見面不只有一次。

- 當然在這過程**十分感謝我的組員們**，積極的準備問題以及安排會面等等，我也有感到抱歉的地方，原本我的工作是被安排製作影片的部分，當時想說因為之前有過一些經驗所以應該可以得心應手，但因為最後由於在一些的字句上有些聽不懂之處，以致於可能課堂上所呈現的影片品質不好，最後感謝其中一位組員—**Choco**，最後上好字幕並且對影片的部分進行更改再傳給老師，讓我們有一個不錯的收尾。

跨文化認知、體驗及思想衝擊

- 他跟我們分享了很多**台灣與波蘭的差異**，例如：婚禮、博愛座、特殊節日、流浪狗等。在波蘭，婚禮通常辦在教堂裡，跟台灣的傳統流水席有很大的不同，但是還是有交換戒指等習俗，有一個很大的不同是：波蘭通常會在婚禮後舉辦一個慶祝派對，甚至曾經有長達7天的慶祝派對，這是一個非常令我震驚的傳統。至於特別座位，也就是在台灣俗稱的博愛座，通常會有不同的顏色來做區分，讓人們可以知道這些座位是提供給有需要的人(孕婦、老人、小孩)，但是在波蘭並沒有這種設計，**他們認為所有人都有義務要讓座給有需要的人**，所以對他們來說，這種設計並不需要，這也是跟台灣有很大的觀念差異。(略) 另外，**他還有提到一件令我印象深刻的事**，就是波蘭沒有流浪狗，通常在街上看到的狗都是有主人的，不像台灣，四處都可以看到流浪狗在街上走，這是多麼好的一個現象，每次在台灣看到無數的流浪狗總是覺得很可憐。
- 而我與 Avinash 通過 Line 建構了聯系的方式。Avinash 來自印度南部。他的全名是 Avinash Adhikrao Patil。印度人傳統取名方式父名在中間，而姓在後，他本人的名字在最前面。這也是通過「校園國際友誼」作業所了解到的一項很特別的文化特色。Avinash 是物理系博士後在職留校生。他的現身說法有許多讓我耳目一新的感覺，例如，(略)。
- 國際生**他還邀請我們去在東華的印尼朝拜**，在朝拜的途中發生了一個小插曲，我們在離開他們的朝拜時，有一個像是他們頭目的人跟著我們身後一起離開這個朝拜的房間，在門口前他把我們叫停了，我在想**難道我們不少心的冒犯了他們的規矩嗎？**還是有什麼其他原因？結果是我想多了，跟在我們身後出來的這位人就是他們的頭目，而國際生看到這個情景也感覺不太對勁也有跟出來，之後就是他們在用印尼話來交談，站在旁邊的我們看著他們對話，氣氛也慢慢從嚴肅變成平和，最後頭目問了我們的名字後他回到朝拜的房間，我們跟國際生說再見後離開了這個區域。可能頭目追出來的是一種友善，但語言不通把這種友善變成緊張。
- 這是一個很特別的經驗，讓我可以了解台灣與波蘭的文化差異，**再次讓我體會到各地風土民情、社會文化的不同**。我將會在今年暑假去挪威兩個禮拜，希望透過這次的課程，**讓我有更大的勇氣與外國人溝通**，也讓我有一個更精采的旅遊、不一樣的回憶。
- 在第一次會面裡，我們問了 Avinash 很多的問題，加上 Avinash 又說了很多關於印度的事情，**很多都是我們沒有想到的方面**。我聽著覺得非常的新鮮，我也從中了解到很多跟原

先印象中不同的面貌，例如原來不同的宗教有各自不同的教規，所以他們的生活規範也會不一樣，就好像信奉穆斯林的與信奉印度教的，在婚姻伴侶的規定也是不一樣的，不全是全部印度人都可以一夫多妻的。另外，他們女性的衣著跟打扮都有不同的意思，就好像眉心的紅點有著特別的意思，不同的宗教、不同的情況，不同的顏色都代表著不一樣的意思。很高興的是 **Avinash** 願意為我們烹煮道地的印度咖哩，並且教導我們印度人吃飯的方式，這對於我們都是一個很特別的經驗。很可惜我那一天有事沒辦法出席，但透過照片也能感受到那天愉快的氣氛。最後我們一起到理工學院送上感謝狀，感謝 **Avinash** 願意花時間與我們進行會面與交流，這次活動對於我來說是很特別的。因為一般的情況下，是不太容易有機會能接觸到不同國家的朋友，**更別說可以進行深入的交流**，所以這會是我人生中一次很特別的經驗，我會永遠記住這一個時刻。

- **最印象深刻的就是奔牛節**，以後再也不會不自知的告訴別人西班牙有名的活動是鬥牛了，西班牙人注重的是在鬥牛前會帶著牛繞街的過程，在那個過程中他們會身穿全白、頸纏紅巾，藉著與牛狂奔來展現自己的英勇。在談話的過程中有提到**西班牙有名的海鮮燉飯**，但 **Inigo** 表示他們的飯不像台灣的飯屬於黏狀的，他們的飯粒粒分明較硬些，所以在台灣有時候吃到的西班牙海鮮燉飯不是道地的，反而是符合台灣人口味的海鮮燉飯。
- 在第一次會面時，我們有問 **Tom**，波蘭與台灣不同的地方有哪些，但 **Tom** 回答有太多地方不一樣了，很難說出一個大概。所以我們問了一些小問題，比如飲酒文化、流浪狗、守時禮儀。(略)。第二次會面聊的除了影片裡講得之外，**我們還有問到波蘭旅行**，需不需要注意扒手的問題，**Tom** 回答的是無論到哪個國家這些都是相對要注意的事情，不過最好還是別到陌生且人少的環境會比較安全些，而在夜晚外出時，最好還是要結伴同行。
- 在與 **Vit** 聊天時，我發現歐洲與台灣對待流浪狗的態度差異很多，當然這跟他們的氣候有關，冬天如果動物在野外徘徊，來年春天生存下的機率並不高。這也導致了當他們看到台灣流浪狗滿街跑時感到很歉疚，**自然，我也因此反思對於動物的態度，這算是一種文化衝擊吧**，不可否認，我較認同歐洲對流浪狗的作法，至少，在你準備棄養動物時，除了心理壓力，周圍的道德壓力也會讓你做出對動物更好的安排，而不僅僅只到郊區棄養。
- 而在這次文化交流中，**最令我大感詫異的除了 Vit 對珍珠奶茶的喜愛之外，還有教育的不同**，從言談間我察覺到 **Vit** 的父母很注重他的英文，這也有利於他到不同的國家獨立生活，其次，**我也從 Vit 身上學到能自主做出選擇並盡力達成目標的精神**，學到在有限的預算下，精打細算讓自己在舒適圈外活得舒服，而這不也是我們在進入社會會遇到的嗎。
- 在聽 **Carmen** 說話，**雖然大部分都聽不懂，可是可以透過她的手勢了解一些內容**。像是馬來西亞人不能用食指指人，所以他們幾乎都是用大拇指指人的。還有馬來西亞有很多種族：華人、馬來西亞人、印度人，所以他們國家也有很多宗教。像是印度人是信仰印度教，不能吃牛肉，因為牛對他們來說是神聖的動物；馬來人是馬來西亞的主要人口，宗教是伊斯蘭教，不能吃豬肉，覺得豬是骯髒的動物。**不過我倒是很好奇**，假設印度人跟馬來人一起吃飯時的情景。印度人不吃牛肉，馬來人不吃豬肉，所以他們想吃肉的話只會點雞肉或羊肉？每個種族都有自己的母語，不過他們有個官方語言，就是馬來語。跟不同種族對話時，都是用馬來語。
- 在過程中，**我發現我對西班牙有一些認知上的錯誤**，例如：我曾經看電視節目說西班牙人都很愛賭博，但 **Iñigo** 說並沒有。而這次的訪談，我最喜歡的就是西班牙的跨年習慣。**Iñigo**

說在西班牙他們跨年方式是：新的一年倒數 12 秒時，他們會吃葡萄 12 顆(一秒一顆)，我覺得這個最吸引我，因為很有趣，酷！。再來就是 La Tomatina 西紅柿節，因為我覺得一群人拿著番茄互丟實在是太好笑了～，還有，據老師提供的資料顯示：在西班牙，那裡的人不會做出 Ok 手勢，因為他們不喜歡，這個手勢代表罵人混蛋的意思。但 Lnigo 說沒有這回事，他認為不會怎麼樣，因為他在台灣也常做。

- Vit 對婚禮、喪禮、運動、房價、捷克的餐點都介紹的很詳細，非常詳細，跟他聊天真的非常享受，即使能出口的句子並不多，但在那種氛圍下非常愉悅，幾次聚會下來會讓我念念不忘的並非是他所講解的文化，而是他努力向我們解說家鄉文化的畫面，他的真誠是這個活動我收穫最深的禮物。
- 在準備過程方面，我們小組是由組內同學的朋友剛好有認識一位來自馬來西亞的朋友，當初也怕可能因為是華裔的關係而違反原先的設定，但後來也都是打算全程用英文去進行溝通和問答。我們也於事前先大概上網查了一下資料以及配合老師所印製的講義先列出了幾項問題以利之後的訪問。透過這三次的訪談才知道馬來西亞是包含馬來人、華人、印度人等三大種族 (略)。
- 我們在會面的時候了解到很多有趣的事情，例如：Azhari 說他們穆斯林不能食外面買的雞，因為他們要用自己的方法去殺的雞才能食。不過他也有偷偷的告訴我們他有時候會吃台灣的炸雞排，因為他真的很喜歡吃台灣的炸雞排。他們穆斯林不可以隨便的碰女生，他們跟女生打招呼都是雙手合十，不會碰到女生的。伊斯蘭教的齋戒要求穆斯林在賴買丹月的黎明至黃昏期間不吃不喝。我們還有跟 Azhari 去了他們的禮拜儀式，參觀了一下他們的整個文化。
- 這次的國際生是來自西班牙，在訪談之前，雖然我做了很多有關西班牙的功課，但在溝通方面是我們最大的挑戰，畢竟要用英文溝通不是我擅長的事，但我也很努力和這位國際生了解更多西班牙文化禮儀的相關事項。西班牙地方很廣泛，(略)。我沒有去過歐洲，但經過這次訪談之後，想存一筆錢去歐洲遊玩，而第一個想去的當然是西班牙，真的是個很特別的地方。
- 我最印象深刻的文化差異就是，亞洲家庭與歐洲家庭對〔孝順〕的差別；在西方文化中，父母對於成年的孩子，不希望他們待在家裡，而是希望他們能夠自己出去獨立自主，有些較極端的父母甚至會在小孩成年後把他們趕出家門，而不會利用〔孝順〕的理由把孩子綁在家中；再者，西方年輕人的觀念，也相對自由，他們通常在成年後也會主動離開家裡，無論是跟同學還是跟朋友，總之他們不希望自己待在家裡，而是到外頭自立自強，更不會想要利用〔孝順父母〕的理由待在家中。然而家中長輩們卻很歡迎孩子在周末、假日，或是一些特別節日中，回去探望父母，除此之外，西方人基本上是不直接給父母錢的，通常都是在回家探望長輩的時候，藉由送禮物的方式來表達自己對於父母的孝順與感恩，與亞洲人普遍每個月定期寄錢回家的行為有相當大的差異。
- 我們不僅問了各自準備的 3 個問題，還問了一些關於印尼是以什麼方式打招呼的。他解釋說，如果對方也是穆斯林的話，就會說：“asalamualaikum”，若對方不是穆斯林，就會以握手並且說：“apa khabar”，而對於女生的話，就會以雙手合十的方式。從這點，也可以讓我了解到信奉穆斯林的印尼人都是比較保守且虔誠的。我們討論後第一次見面就輕鬆聊天認識彼此，Azhari 最後聊天結束帶我們去參觀他們朝拜的儀式，很棒的體驗。

- 我們這組是和一名來自波蘭的男學生做訪談。波蘭，一個聽過國家名，卻沒有深入了解的國家。在閱讀老師給的講義後，對波蘭這個國家有了一個大概的了解。(略)在訪談中，認識了波蘭伏特加酒的文化，並不是每個波蘭成年人都喜歡喝，像是 Tomasz 自己就不怎麼喜歡喝。他們年輕人喜歡在假日的時候去 PUB 或是 club 喝啤酒或伏特加。在波蘭，他們的公車並沒有特別區分出博愛座，Tomasz 認為，只要是有人需要，人人都有讓座的義務。這在台灣是很難看到的，人人都只專注在自己的手機上，鮮少人會注意誰需要座位，這一點是台灣人需要改進的。他也和我們分享波蘭的婚禮是如何進行的，而結婚典禮後的**家庭派對更是讓我們驚奇**，因為人數會有上達兩、三百人，這在台灣是很難想像的。
- 在第二次以及第三次的接觸下狀況比第一次好，除了基本的英文文法外，對我們具有華裔之外國馬來西亞生的文化有說是一大**發掘新大陸般的感覺**，在那一次的準備過程中我們準備的過程比較少，在這部份我們在之後有做改正，但**第二次見面時**，我們還是跨出心中的一大步，**迎接新文化的世界觀**。
- 在這次的會面機會中**讓我知道了很多關於捷克人的小知識和一些想法**，像是 (略)。才短短幾個小時卻**讓我大開眼界的知道很多事情**；(略)。捷克一直是我很想去的國家之一，也覺得那裏是一個很浪漫的地方，所以我其實也很珍惜這次的會面機會讓我可以更了解一直想去的那裡，Vit 也分享他來台灣的過程，(略) 所以**如果有機會我一定會去捷克玩一趟**。
- 這次會面因為有主題性，**加上有上次的經驗，在禮儀方面學到了很多**，像是波蘭的母親節、父親節時間和我們不一樣，還有他們沒有有顏色的博愛座，而是只要有人需要，每個位子都是博愛座的觀念，還有他們年輕人是**非常渴望可以離開父母獨立生活的**，最後是波蘭婚禮會撒大米及便士等，而有些婚禮派對甚至會持續七天七夜…，**非常多的新知識**。
- Carmen 也介紹很多關於馬來西亞的文化，並說明馬來西亞裡三大族群(馬來人、印度人、華人)的個別特色及彼此的差異，發現雖然這三大族群雖然膚色相近，**難以辨別他們**，但是卻可以從生活習慣及文化差異分辨出他們，**真的很有趣!**而且我們也介紹一些閩南語給 Carmen 知道，他也學習到幾個基本單字，並覺得台灣文化很酷!
- 我們每提出一個問題，他都會很詳細地解答並且做很多延伸，(略) 非常感謝老師給了我們這次國際交流的機會，**讓我真正了解到了印度的宗教文文化、生生活習慣和飲食食文文化**，而不是只停留在講義層面，真的非常感謝。也再次**感謝組長和組員還有老師對我的理解與幫助！感謝感恩！**
- 經過這次實地與外國人溝通交流，**我認識到文化的差異的奇妙性**，主要有饮食习惯、体育运动、婚礼和传统服饰等方面。在一個人眼中很正常的事情可能在另一個人看來是很不可思議的，與此同時還提高了一點點英文口語水平，**也真切地感受到必須深入學習不同地區的文化禮儀，才能更好走向國際**。

多元多樣性的英語口音、用語、溝通及其他

- 當初在聽到要做有關和外國人的交流專題時，**我覺得很不安**，因為我讀高職的關係，英文能力真的不好，**很害怕自己沒辦法跟外國人溝通而連累小組**，但我也很希望自己能把握這次的機會去練習英文，**讓自己體驗英文溝通的感覺**。(略) 我們第一次碰面時我因為怕 Tom 尷尬而努力去和他聊天講話，雖然我的單字量不夠**常常要依靠翻譯機**，但這難得的體驗還是讓我很開心，其他組員雖然比較害羞，但是他們的英文程度比較好也補足了一些我沒講好的句子。(略) 這次的專題不僅認識了來自波蘭的新朋友，也和團隊的所有人交到朋友，**雖然不是一項輕鬆的課程**，但我認為是非常好的機會練習開口說英文，英文不開口講是不會進步的，我也在經過這次經驗後**希望自己能再重新開始學英文**，希望有天也能流利的和外國人聊天說話。是非常開心難忘的回憶，**我也和 Tom 交換了聯絡方式**，之後有機會希望和可以跟他多聊聊。
- 這次老師安排的與外國人的課程，讓我獲益良多，不僅能體驗與外來文化差異性外，**更能在過程中聽說英文**，因為在台灣讀寫英文的機會，但聽說英文的機會較少，所以我更珍惜那個過程，**讓我們彷彿身歷其境，感覺很好且真實**。
- 這應該是第一次跟一個外國人用英文聯絡，而且還是在互不認識的情況下。要怎麼開頭跟他說我們要訪問他**就讓我想了好幾天**，很怕我打的英文讓他覺得我很隨便、沒禮貌，也不知道他會怎麼回應我，幸好他很正面的回應我，也在文字中加了一些語助詞像是 haha 之類的，氣氛也沒很尷尬。(略) 開始進行訪談的時候我才注意到**她說的英文帶有濃濃的口音**，可能是西班牙式英文吧，總之有點不習慣，跟我平常接觸到的美式英文不太一樣，要是稍微不注意，就聽不懂了，所以這次訪談**全程都要全神貫注哈哈**。訪談的過程中有時候我們聽不懂他說的，**他就會用手機找影片、照片給我們看**，有的時候也會用比手劃腳的方式，也有用中文的時候。**我們也是這樣比來比去**，我自己是覺得還蠻有趣的畫面。
- 在參加這幾次過程中，除了學習到馬來西亞文化外，(略)，**我還學習到一件事，語言，要學習語言，第一步不是文藻要多優美華麗，而是信心**。經過一次次練習，我們除了獲得到新知識外，還學習如何突破心中那一條界線、障礙。**我很享受那種過程**，那種為了把握學習英文的機會而有信心地將英文說出口，**讓我體悟到**，要學習英文不是一件很難的事，是你要先突破心中的那道防線，要有信心及鼓勵，如此一來我們才可在錯誤中學習。
- 在與外國人對談英文時，一開始正常的反應是支支吾吾，**根本不知道要說什麼**，大家你看我、我看你，更好笑的是，因為必須要開口，所以大家亂講一通。不過，我們的外國聲勢含有華裔的語言系統，所以是聽得懂中文的，所以我們的**第一次是在不顧英文文法對錯的情況下進行**，實則有趣且好玩。
- 第一次用英文跟外國朋友聊天，除了考驗自身的勇氣之外，更是一次聽力的測試。印度英文比想像中難懂，因為他們的英文捲舌音很重，所以在聆聽的時候需要很專注，有時候更需要反覆的聆聽才能理解出 Avinash 想要表達的意思。但我還是很感恩有這次機會，Avinash 最後更邀請我們有機會可以去印度旅遊，**在聽完 Avinash 的介紹後**，我也有點想去印度看看了。
- 在過程中，**我使用了我的破英文與他進行溝通**，在開始問問題前，我們先自我介紹，我

的組員都好緊張及害羞。在中途，組長的媽媽打電話來，就因為這樣的機緣，讓我開始開口說話，也不斷地問他一些生活上的問題，因為第一次見面不想給他太大的壓力。所以，我們的問題都很生活化，聊的過程也很輕鬆。

- 在一開始聽到老師說我們要和外國學生訪談時，當下心情感到非常複雜，一是很開心能藉此機會認識外國學生，認識他們國家的文化，另一個是英文不怎麼好的我，該如何用極其破爛的英文和他對話，這是我非常擔心的事情。不過還好這些外國學生都不是來自母語是英文的國家，所以他們使用的詞彙相較於母語是英文的外國學生而言，是比較簡單的。
- 所以我們那時候有開了幾次的小組會議，組長也很明確地把每個人要負責的事情都分好了。我們一開始是先各自想 10 個問題，我們想先透過基本的問題跟外國朋友接觸打好關係，這次的交流令我學到了要勇敢的說英文，說錯了也沒有關係，只要敢說別人也就會大概明白你的意思，我會努力繼續去學好英文的。
- 而在跟捷克朋友會面時，因為語言並非很通，我體認到了專注地聆聽及適時的附和很重要，那怕不見得完全聽得懂。因為同理，他們也是藉由我們的外在表情及回應來判斷是否要繼續述說。
- 專題報告要拍攝影片，劇情中的演戲 Azhari 很熱心，因為我們英文不太好，他還會指點我們一句一句怎麼念，當晚我們帶著他去吃雞排和喝台灣的珍珠奶茶，沒想到邊吃邊聊天，大家竟然聊到 12 點了，很感謝我們第三組的組員，我覺得這不只是個報告，更是個美好的經歷。
- 這次的訪談是一次很好的經驗，能夠藉著訪談認識波蘭這個國家，也可以訓練自己的英文表達方式。雖然在問問題時無法流暢的表達自己的意思，但是幸好對方人很好，耐心的聽完我的問題，並理解我要問的問題是什麼，這一點非常的感謝他。不過這次的訪談很急促，因為受訪者有一個禮拜不在台灣，在時間安排上非常的趕，如果有更多的時間，或許會更好。
- 透過這幾次訪談的機會，我覺得我比較沒有那麼害怕說英文了，我發現「說出來的英文」比「上課的英文」學習來的更快更有效。除此之外，我也學習到許多西班牙的禮儀新知，像是文化節慶、習慣、飲食與遊戲等等，而且也多認識了一個西班牙朋友，我覺得非常值得！
- 整項作業最難的就是要以英語與外國人溝通，而身為小組長的我必須負責進行聯絡工作，這對於英語不佳的我來說既忐忑亦感責任重大。我唯有盡量通過谷歌翻譯確保我的用辭適當，然而谷歌翻譯出來有時也讓我嚇一跳，只好根據自己所掌握到的學習經驗，不斷地斟酌語法、辭彙有沒有問題。這樣的情況下，我發現自己的英文有所進步。
- 通過「校園國際友誼」這項活動我獲益良多。首先是更深入地了解異國文化，其次團隊精神的建構，再者是有機會與組員融洽地共同完成作業及真正品嚐到地道的美味印度咖哩，重點不是在咖哩美味好吃，而是受訪者對自己文化的熱誠，並真誠地回饋我們的友誼。這也是「校園國際友誼」最大的意義。而重要的是，在這過程中，我的英文進步了。

